

BookMarchs – L'altra voce nelle Marche

Di PAOLA MONTONATI

Con la seconda edizione torna **BookMarchs – L'altra voce**, il festival dedicato ai libri e ai loro traduttori, dal 4 all'8 settembre con 14 eventi in 11 comuni delle Marche (l'ente capofila Campofilone, oltre ad Altidona, Lapedona, Moresco, Monterubbiano, Montefiore, Monte Rinaldo, Ortezzano, Pedaso, Petritoli e Ponzano di Fermo) per otto giorni di programmazione dopo aver attirato l'interesse delle realtà del territorio, sviluppato rapporti con iniziative collaudate come il festival Urbino e le Città del Libro e aver avuto una presentazione al Salone del Libro di Torino e quella alla Casa delle Traduzioni di Roma.

*Quella del traduttore è l'altra voce, come dice il sottotitolo del festival, così come i luoghi che ospiteranno il festival rappresentano l'altra Italia, periferica ma che ne è il cuore più autentico, così **BookMarchs** è un festival itinerante, che non s'identifica con un luogo in particolare ma che invece è diffuso in un territorio dove proporre le tematiche e le problematiche legate alla traduzione.*

Questa volontà di abbracciare quante più realtà possibili non si riflette solo nel numero di **Comuni** coinvolti, ma anche nello sviluppare nuove collaborazioni e progetti paralleli che abbraccino le associazioni del territorio, come la partnership con l'**Ecomuseo della Valle dell'Aso**.

Infatti l'associazione culturali **Rovine Circolari**, nel contesto del bando **Patrimonio in scena**, curerà quattro momenti teatrali nel corso di tutto il festival, fino ad arrivare alla chiusura dell'**8 settembre** all'**Area Archeologica La Cuma di Monte Rinaldo**.

Nel programma di **BookMarchs** sono previste anche due mostre fotografiche, in collaborazione con l'associazione **Altidona Belvedere**, che saranno inaugurate rispettivamente a **Petritoli** il **6 settembre** e a **Moresco** il giorno successivo.

Nel corso dell'anno, inoltre, **BookMarchs** ha lavorato anche nel mondo della scuola, tra aprile e giugno la direttrice artistica **Stella Sacchini** ha condotto dei laboratori nelle classi delle elementari e medie di **Altidona**, **Campofilone**, **Monterubbiano** e **Pedaso** per trasmettere a bambini e ragazzi l'importanza della lettura e dell'apertura verso mondi diversi.

Questo progetto vivrà il suo epilogo domenica **1 settembre** a **Ponzano di Fermo**, dove **Evelina De Signoribus** e **Ilaria Piperno** cureranno un evento sulle rime per l'infanzia, con letture di **Piergiorgio Cini**.

Infine, **BookMarchs** ha stretto una collaborazione con il progetto **Più Voci – Traduzioni Visive**, per creare un centro sull'arte del contemporaneo nella **Valdaso** con sede presso la **Casa degli Artisti di Altidona**, che nella sua prima parte, sviluppatasi nell'ultimo mese, si è concretizzato in una serie di residenze, con brevi soggiorni dedicati specificamente alla produzione artistica.

Le opere realizzate in questo periodo da tre artiste marchigiane d'origine, d'adozione o d'elezione come **Rossella Ghezzi**, **Elena Nonnis** e **Alessandra Pedonesi** saranno al centro di una mostra che sarà inaugurata venerdì pomeriggio alle 17 e che rimarrà aperta per tutta la durata del festival, fino all'**8 settembre**.